

SUTARTIES SPECIALIOJI DALIS

Nr. [REDACTED]

UAB Kauno kogeneracinė jėgainė, pagal Lietuvos Respublikos įstatymus teisėtai įregistruota ir veikianti uždaroji akcinė bendrovė, juridinio asmens kodas 303792888, PVM mokėtojo kodas LT100009225616, registruotos buveinės adresas Jėgainės g. 6, Biruliškių k., LT-54469 Kauno raj., Lietuvos Respublika, apie kurią duomenys kaupiami ir saugomi VĮ Registrų centras, atstovaujama (toliau – Pirkėjas), ir

IEM FoerderTechnik GmbH, pagal Vokietijos įstatymus teisėtai įregistruota ir veikianti bendrovė, juridinio asmens kodas HRB 122, PVM mokėtojo kodas DE134049525, registruotos buveinės adresas Industriestr. 1, DE – 95506 Kastl (Kemnath), Vokietija, apie kurią duomenys kaupiami ir saugomi Court DE – Weiden, atstovaujama (toliau – Tiekėjas),

Pirkėjas ir Tiekėjas kiekvienas atskirai toliau vadinamas Šalimi, bendrai vadinami Šalimis, sudarė šią prekių pirkimo - pardavimo sutartį (toliau – Sutartis).

1. BENDROSIOS NUOSTATOS IR SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Tiekėjas įsipareigoja Sutartyje numatytais sąlygomis perduoti (2024-KKJ-46) Šlako transporterių atsargines dalis / Spare parts for slag transporters (toliau – Prekės) Pirkėjui nuosavybės teise, o Pirkėjas įsipareigoja priimti Prekes ir sumokėti už jas Tiekėjui Sutartyje nurodytais sąlygomis ir terminais.

1.2. Ši Sutartis sudaryta pasibaigus viešajam pirkimui, kuriame ekonomiškai naudingiausias pasiūlymas išrinktas pagal kainos ar sąnaudų ir kokybės santykį.

2. PREKIŲ KIEKIS IR KAINA

2.1. Pagal Sutartį Pirkėjui tiekiamos Prekės, aprašytos Techninėje specifikacijoje.

2.2. Preliminarus Prekių kiekis nurodytas Sutarties SD Priede Nr. 3. Prekių įsigijimui skirta lėšų suma nurodyta Sutarties SD 2.3. punkte negali būti viršijama Sutarties galiojimo laikotarpiu, jei Pirkimo sąlygose nenumatyta kitaip.

2.3. Bendra Sutarties kaina yra 500.000,00 EUR (penki šimtai tūkstančių eurų 0 euro ct). Tiekėjas yra ne PVM mokėtojas.

2.4. Prekės perkamos, nustatant maksimalią jų įsigijimui skirtų lėšų sumą, nurodytą Sutarties SD 2.3

SPECIAL PART OF THE CONTRACT

No. [REDACTED]

UAB Kauno kogeneracinė jėgainė, a private limited liability company legally registered and operating in accordance with the laws of the Republic of Lithuania, legal entity code 303792888, VAT number LT100009225616, registered office address Jėgainės St. 6, Biruliškės, LT-54469 Kaunas reg., the Republic of Lithuania, data about which is collected and stored at the State Enterprise C (hereinafter referred to as the 'Buyer'), and

IEM FoerderTechnik GmbH, a limited liability company duly registered and operating under the laws of the Germany, legal entity code HRB 122, VAT number DE134049525, registered address Industriestr. 1, DE – 95506 Kastl (Kemnath), Vokietija, the data of which is collected and stored by Registration Court DE – Weiden, (hereinafter referred to as the 'Supplier'),

the Buyer and the Supplier both hereinafter individually referred to as the Party and collectively as the Parties, have entered into the following Purchase and Sale Contract of Goods (hereinafter referred to as the 'Contract'):

1. GENERAL PROVISIONS AND OBJECT OF THE CONTRACT

1.1. The Supplier undertakes to hand over the (2024-KKJ-46) Šlako transporterių atsarginės dalys / Spare parts for slag transporters (hereinafter referred to as the 'Goods') to the Buyer in terms and conditions set forth in the Contract) by the right of ownership and the Buyer undertakes to accept the Goods and to pay for them to the Supplier in terms and conditions set forth in the Contract.

1.2. The present Contract is concluded after the public procurement has ended, where the most economically advantageous Tender was selected based on price/cost and quality ratio.

2. SCOPE AND PRICE OF THE GOODS

2.1. The Goods supplied to the Buyer on the basis of the present Contract are described in the Technical Specification.

2.2. Preliminary quantity of Goods is indicated in Annex 3 to the SP of the Contract. The amount of funds allocated for the procurement of Goods is indicated in paragraph 2.3 of the SP of the Contract and may not be exceeded throughout the term of the Contract, unless otherwise provided for in the Procurement Conditions.

2.3. Total Contract Price is EUR 500.000,00 (five hundred thousand euros, 0 ct). The Supplier is not a VAT payer.

2.4. the Goods are procured by setting a maximum amount of funds allocated for the procurement of Goods,

punkte. Preliminarus Prekių kiekis nurodytas Sutarties SD Priede Nr. 3. Prekės perkamos pagal Pirkėjo poreikį, neviršijant Sutartyje nurodytos Prekių kainos. Pirkėjas neįsipareigoja nupirkti viso nurodyto preliminarus Prekių kiekio ar bet kokios jų dalies, taip pat Pirkėjas neįsipareigoja išpirkti Prekių visai Sutarties kainai ar bet kokiai jos daliai.

2.5. Vadovaujantis Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus patvirtinta Kainodaros taisyklių nustatymo metodika (toliau – Metodika), taikomas kainos apskaičiavimo būdas: fiksuotas įkainis su 10 % susijusioms prekėms ar paslaugoms įsigyti.

2.6. Prekės perkamos pagal fiksuotus įkainius, nustatytus Sutarties Priede Nr. 3. Pirkėjas neįsipareigoja išpirkti viso Prekių kiekio ar bet kurios dalies, išskyrus jei Techninėje specifikacijoje numatytas minimalus Prekių kiekis.

2.7. Prekių įkainiai Sutarties galiojimo laikotarpiu nekeičiami, išskyrus atvejus, jei įkainiai mažinami arba keičiami Sutarties Priede Nr. 4 nustatyta tvarka.

2.8. Įkainiai gali būti mažinami bet kuriuo Sutarties galiojimo metu rašytiniu Šalių susitarimu dėl pasikeitusių rinkos kainų ar dėl racionalaus lėšų naudojimo. Tokiu atveju keitimą inicijavusi Šalis raštu informuoja kitą Šalį dėl įkainių mažinimo, Šalys susitaria dėl mažinimo dydžio ir pasirašo susitarimą su perskačiuotais įkainiais. Gali būti mažinamas vienas Sutarties įkainis, keli ar visi įkainiai, nekeičiant bendros Sutarties kainos/proporcingai sumažinant bendrą Sutarties kainą.

2.9. Vadovaujantis Metodika, gali būti įsigijamos susijusios prekės (toliau – Susijusios prekės), tai prekės, kurios nėra nurodytos Techninėje specifikacijoje, tačiau kurios techniškai arba pagal savo naudojimo paskirtį susijusios su perkamu Pirkimo objektu. Susijusios prekės įsigijamos, teikiant rašytinius Užsakymus. Susijusių prekių tiekimui taikomi Techninėje specifikacijoje ir Sutartyje nustatyti Prekių kokybės, garantijos, tiekimo terminai ir sąlygos, tačiau Pirkėjas turi teisę šiuos reikalavimus tikslinti Užsakyme. Jei reikalavimai nepatikslinti Užsakyme, preziumuojama, kad Susijusioms prekėms taikomi visi Sutarties ir Techninės specifikacijos reikalavimai.

2.10. Techninės specifikacijos ir Sutarties sąlygos, išskyrus Susijusių prekių tiekimo tvarką, tiekimo terminus, Susijusių prekių kokybės, techninių parametų, garantijos sąlygas, Sutarties galiojimo metu ir, teikiant Užsakymus, negali būti keičiamos, išskyrus jei pačioje Sutartyje numatyta kitaip.

2.11. Susijusios prekės bus perkamos tokiais įkainiais, kurie galios Pirkėjo Užsakymo pateikimo dieną Tiekėjo kainoraštyje, jei tokio nėra, tokiu atveju Tiekėjo prekybos vietoje, kataloge ar interneto svetainėje nurodytomis galiojančiomis Susijusių prekių kainomis arba, jei tokios

which is indicated in paragraph 2.3 of the SP of the Contract. Preliminary quantity of Goods is indicated in Annex 3 to the Contract. The Goods are procured as required by the Buyer, without exceeding the total price of Goods indicated in the Contract. The Buyer shall not undertake to procure all the indicated preliminary quantity of Goods or any part thereof. The Buyer shall also not undertake to procure Goods for the total price of Goods or for any part thereof.

2.5. Pursuant to the Methodology for Establishment of Pricing Rules, approved by the Director of the Public Procurement Office (hereinafter referred to as the 'Methodology'), the price calculation method – fixed rate with 10% for acquiring goods or services shall apply.

2.6. The Goods shall be procured at fixed price rates recorded in Annex 3 to the Contract. The Buyer shall not undertake to procure full scope of Goods or any part thereof, except for in cases where a minimum quantity of Goods is established in the Technical Specification.

2.7. Price rates of Goods shall not be subject to change throughout the duration of the Contract, except for in cases, where the price rates are reduced or are changed in the Annex to the Agreement no. 4 according to the established procedure.

2.8. Price rates of Goods may be reduced at any time throughout the duration of the Contract in order to achieve a rational use of funds. In the case of a reduction in the price rates of the Goods, an agreement shall be signed recording the revised/reduced price rates of the Goods, the date on which the revised/reduced price rates will come into effect and any other relevant information. A single, several or all price rates of the Goods may be reduced, without changing the Total Contract Price.

2.9. Pursuant to the Methodology, related Goods (hereinafter referred to as the 'Related Goods') may be procured, that is, goods, which were not indicated in the Technical Specification, but are technically or by design related with the procured Object of Procurement. Related Goods shall be procured by submitting written Orders. The delivery, warranty and quality terms and conditions set forth in the Technical Specification and in the Contract shall apply to the supply of Related Goods, however, the Buyer shall have the right to clarify such requirements in their Order. If the requirements were not clarified in the Order, it shall be presumed, that all the requirements set forth in the Contract and in the Technical Specification apply to Related Goods.

2.10. Conditions of the Technical Specification and the Contract, except for the procedure of provision of the Related Goods, in addition to the quality of the Related Goods, conditions of technical parameters and warranty, shall not be subject to change throughout the duration of the Contract and submitting the Orders, except for in cases, where otherwise indicated in the Contract.

kainos neskelbiamos, Tiekėjo pasiūlytomis, konkurencingomis ir rinką atitinkančiomis kainomis. Sutarties galiojimo metu įsigytų Susijusių prekių bendra kaina negali sudaryti daugiau kaip 10% (dešimt procentų) nuo Sutarties SD 2.3. p. bendros Sutarties kainos, o bendra įsigyjamų Prekių ir Susijusių prekių suma negali viršyti Sutarties SD 2.3. punkte nurodytos bendros Sutarties kainos.

2.12. Visais atvejais Susijusios prekės tiekiamos, Šalims iš anksto suderinus įkainius. Tiekėjas, gavęs Užsakymą Susijusioms prekėms, privalo kuo skubiau pateikti Pirkėjui raštu Susijusių prekių įkainius bei tokius įkainius pagrindžiančius dokumentus ir (ar) kitokią informaciją (pvz. Tiekėjo katalogo kainyną, nuorodą į Tiekėjo interneto prekybos vietą ar pan.). Susijusių prekių įkainiai laikomi suderintais ir Užsakymas gali būti vykdomas tik gavus Pirkėjo įgalioto atstovo patvirtinimą raštu.

2.13. Kilus įtarimams, kad Tiekėjo pasiūlyti Susijusių prekių įkainiai yra nekonkurencingi ir neatitinkantys rinkos kainų, Pirkėjas turi teisę, gavęs pasiūlymą dėl Susijusių prekių, reikalauti Tiekėjo pateikti argumentuotą paaiškinimą dėl siūlomų įkainių arba apklausti kitus rinkos dalyvius (ne mažiau trijų rinkos dalyvių) dėl tos pačios prekės ar (ir) patikrinti viešai prieinamą informaciją (ne mažiau trijų rinkos dalyvių) dėl tos pačios prekės, išskyrus atvejus, jei rinkoje nėra trijų rinkos dalyvių, tokiu atveju apklausiami visi esantys rinkos dalyviai. Jei atlikus rinkos dalyvių apklausą paaiškėja, kad bent vienas pasiūlytas įkainis yra daugiau kaip 20 % (dvidešimt procentų) didesnis nei Pirkėjo apklaustų rinkos dalyvių įkainių vidurkis dėl perkamos Susijusios prekės, Šalys derasi dėl įkainių mažinimo arba Tiekėjo pasiūlymas dėl Susijusių prekių atmetamas kaip nekonkurencingas ir neatitinkantis rinkos kainų.

2.14. Jei Sutarties galiojimo metu atmetami trys Tiekėjo pasiūlymai dėl nekonkurencingų, rinkos kainas viršijančių pasiūlymų (Susijusių prekių įkainio (-ių)) gavimo, Tiekėjas moka Pirkėjui 300,00 EUR (trijų šimtų eurų 00 ct) baudą už kiekvieną sekantį atvejį, įskaitant ketvirtą atmetimą.

2.15. Laikantis racionalaus lėšų naudojimo tikslo, Pirkėjas turi teisę inicijuoti įkainių / kainos mažinimą, jei Sutarties trukmė yra 6 (šeši) ar daugiau mėnesių ir

2.11. Related Goods shall be procured under the price rates according to the Supplier's price list applicable on the day of submission of the Buyer's Order. In cases where the Supplier has no price list, the Related Goods shall be procured according to the applicable price rates indicated at the trading venue, in the catalogue or on the website of the Supplier. If such prices are not published, the Related Goods shall be procured according to the competitive prices suggested by the Supplier in accordance with the market. The total price of Related Goods procured throughout the duration of the Contract shall not constitute more than 10% (ten percent) of the Total Contract Price indicated in paragraph 2.3. of the SP of the Contract and the total price of the procured Goods and Related Goods shall not exceed the Total Contract Price indicated in paragraph 2.3. of the SP of the Contract.

2.12. In all cases the Related Goods shall be supplied only after the Parties agree on the price rates beforehand. Upon receipt of the Order for Related Goods, the Supplier shall provide the price rates of Related Goods to the Buyer as soon as possible, in addition to any documents and/or other information justifying such price rates (e.g., the Supplier's price list, a link to the online trading platform of the Supplier, etc.). Price rates for Related Goods shall be deemed as agreed on and the Order may only be executed after receiving a written confirmation by the Buyer's authorised representative.

2.13. In case of suspicions that the price rates for Related Goods suggested by the Supplier are not competitive and do not reflect the market prices, the Buyer, upon receipt of the offer, shall have the right to request that the Supplier submitted a motivated explanation regarding the suggested price rates or to survey other market participants (at least three market participants) regarding the same goods and/or to verify publicly accessible information (of at least three market participants) regarding the same goods, except for in cases where there are less than three participants in the market. If that is the case, all participants in the market shall be surveyed. Should it come to light after the survey of the market participants, that at least one suggested price rate exceeds the average price rate for the procured Related Goods suggested by the market participants surveyed by the Buyer by more than 20% (twenty percent), the Parties shall negotiate on the reduction of price rates or the Supplier's offer shall be rejected as non-competitive and non-compliant with the market prices.

2.14. Should any three offers by the Supplier be rejected throughout the duration of the Contract due to non-competitive offers exceeding the market prices (for the price rate of Related Goods), the Supplier shall pay the penalty of EUR 300.00 (three hundred euros) for each subsequent case, including the fourth rejection.

2.15. Following the principle of rational use of funds, the Buyer shall have the right to initiate the reduction of prices/price rates, if the duration of the Contract is at least

Pirkėjas nustato, kad Prekių įkainiai yra nekonkurencingi ir neatitinka rinkos sąlygų.

2.16. Kilus įtarimams, kad Tiekėjo pasiūlyti Prekių įkainiai / kaina (bent vienas) yra nekonkurencingi ir neatitinkantys rinkos kainų, Pirkėjas turi teisę, praėjus ne mažiau kaip 3 (trims) mėnesiams nuo Sutarties įsigaliojimo, apklausti kitus rinkos dalyvius (ne mažiau kaip du rinkos dalyvius pasiūlo Tiekėjas ir ne mažiau kaip du pasiūlo Pirkėjas) ar (ir) patikrinti viešai prieinamą informaciją (ne mažiau kaip du rinkos dalyvius pasiūlo Tiekėjas ir ne mažiau kaip du – siūlo Pirkėjas), išskyrus atvejus, jei rinkoje nėra keturių ar daugiau rinkos dalyvių, tokiu atveju apklausiami visi esantys rinkos dalyviai. Jei atlikus rinkos dalyvių apklausą paaiškėja, kad bent vienas pasiūlytas įkainis / kaina yra daugiau kaip 20 % (dvidešimt procentų) didesnis nei Pirkėjo apklaustų rinkos dalyvių įkainių vidurkis dėl perkamų Prekių, Pirkėjas turi teisę pasiūlyti Tiekėjui įkainių / kainos mažinimą. Jei Tiekėjas nesutinka mažinti įkainių / kainos tokiu būdu, kad Sutarties įkainiai / kaina nesiskirtų nuo apklaustų rinkos dalyvių įkainių / kainos vidurkio daugiau nei 10 % (dešimt procentų), Pirkėjas turi teisę nutraukti Sutartį vienašališkai ir vykdyti naują viešąjį pirkimą. Tokiu atveju reikalavimas atlyginti nuostolius, mokėti kompensacijas ar baudas už Sutarties nutraukimą ar atsisakymą sumažinti įkainius / kainą, Šalims netaikomos. Mažinant įkainius, Bendra Sutarties kaina nekeičiama.

3. APMOKĖJIMO TVARKA

3.1. Pirkėjas sumoka Tiekėjui per 30 (trisdešimt) Dienų nuo Sąskaitos gavimo dienos. Tiekėjas turi teisę pateikti Sąskaitą apmokėjimui tik po faktinio Prekių perdavimo, Šalims pasirašius Akta, jei Techninėje specifikacijoje nenumatyta kitaip.

3.2. Tiekėjas už tinkamai ir kokybiškai per praėjusį mėnesį pristatytas Prekes pateikia PVM sąskaitą – faktūrą.

3.3. Detali apmokėjimo tvarka nurodyta Techninėje specifikacijoje.

4. PREKIŲ KOKYBĖ

4.1. Prekių kokybė turi atitikti Pirkimo objektui keliamus reikalavimus ir standartus, nurodytus Pirkimo sąlygose bei teisės aktuose, reglamentuojančiuose tokio pobūdžio Prekių tiekimą. Garantiniai terminai, įskaitant garantinį aptarnavimą Tiekėjo lėšomis, jų trukmė ir sąlygos nurodyti Techninėje specifikacijoje.

6 (six) months and the Buyer determines that the prices rates of Goods are non-competitive and non-compliant with the market conditions.

2.16. In case of suspicions that the price rates/price for the Goods (at least one) suggested by the Supplier are not competitive and does not reflect the market prices, at least 3 (three) months from the conclusion of the Contract the Buyer shall have the right to survey other market participants (at least two market participants suggested by the Supplier and at least two market participants suggested by the Buyer) regarding the same goods and/or to verify publicly accessible information (at least two market participants suggested by the Supplier and at least two market participants suggested by the Buyer) regarding the same goods, except for in cases where there are less than four participants in the market. If that is the case, all participants in the market shall be surveyed. Should it come to light after the survey of the market participants, that at least one suggested price/price rate exceeds the average price/price rate for the procured Goods suggested by the surveyed market participants by more than 20% (twenty per cent), the Buyer shall have the right to suggest the reduction of prices/price rates to the Supplier. If the Supplier refuses to reduce prices/price rates in a way that the prices/price rates did not exceed the average price rate suggested by the surveyed market participants by more than 10% (ten per cent), the Buyer shall have the right to terminate the Contract unilaterally and to begin a new public procurement procedure. In such case, the requirement to compensate losses, pay compensations or fines for termination of the Contract or refusal to reduce the prices/price rates shall not apply to the Parties. If the prices/price rates are reduced, the Total Contract Price shall not be changed.

3. PAYMENT ARRANGEMENTS

3.1. The Buyer shall pay the Supplier within 30 (thirty) days from the receipt of the Invoice. The Supplier shall only have the right to submit an Invoice after the Goods are actually handed over and the Parties have signed the Certificate, unless otherwise indicated in the Technical Specification.

3.2. The Supplier shall submit a VAT invoice and Acceptance of Goods to the Buyer for the proper delivery of quality Goods.

3.2. The settlement procedure is described in more detail in the Technical Specification.

4. QUALITY OF GOODS

4.1. The quality of Goods shall meet the requirements and standards applicable to the Object of the Procurement, which are indicated in the Procurement Conditions, as well as in the legal acts regulating the supply of Goods of such nature. Warranty terms, including warranty servicing at the expense of the Supplier, their

4.2. Bendradarbiavimas tarp Šalių vyksta, įskaitant teiktinus pagal Techninę specifikaciją dokumentus, informaciją, konsultacijas, mokymus, tik lietuvių kalba arba anglų kalba, jei Techninėje specifikacijoje nenurodyta kitaip.

4.3. Prekių trūkumai suprantami kaip jie apibrėžti Sutarties BD 1.15 punkte. Prekių trūkumais taip pat laikomas neatitikimas Tiekėjo Pasiūlyme nurodytiems parametrams, kurių pagrindu Tiekėjo pasiūlymas buvo pripažintas ekonomiškai naudingiausiu, Sutarties Priedas Nr. 3.

4.4. Prekių trūkumai šalinami Tiekėjo sąskaita, Techninėje specifikacijoje bei Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais. Netesybos už trūkumų nepašalinimą nustatytu terminu taikomos po Prekių perdavimo, Šalims pasirašius Akta, ir Prekių garantinio termino galiojimo metu. Iki Prekės perdavimo – Akto pasirašymo (pvz. testavimo metu), nustačius trūkumus, jie šalinami Tiekėjo lėšomis per Techninėje specifikacijoje nustatytą terminą, Tiekėjui vėluojant, netesybos netaikomos, tačiau tokiu atveju netesybos taikomos už vėlavimą Sutartyje nustatytu terminu perduoti / įdiegti / pristatyti kokybišką Prekę, atitinkančią visus Pirkimo sąlygų reikalavimus.

4.5. Jei vykdant Sutartį, po abipusio Akto pasirašymo, paaiškėja trūkumai, kurių pašalinimui terminai nenustatyti, Tiekėjas savo sąskaita pašalina tokius trūkumus per 20 (dvidešimt) dienų nuo Pirkėjo pranešimo apie trūkumus, o jų neištaisęs per šiame punkte nustatytą terminą, moka Pirkėjui 0,05 procentų nuo trūkumų turinčių Prekių kainos dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą dieną (tačiau bet koku atveju ne mažiau kaip 50,00 (penkiasdešimt eurų 00 ct) už vieną vėlavimo laikotarpį).

4.6. Už nustatytų trūkumų nepašalinimą per Sutarties SD 4.4. punkte nustatytą terminą Tiekėjas, Pirkėjui pareikalavus, moka Pirkėjui 0,05 procentų nuo trūkumų turinčių Prekių kainos dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą dieną, tačiau bet koku atveju ne mažiau kaip 50,00 EUR (penkiasdešimt eurų 00 ct) už vieną vėlavimo laikotarpį.

5. TIEKĖJO TEISĖ PASITELKTI ASMENIS

5.1. Tiekėjo pasitelkti ūkio subjektai: NE.

5.2. Tiekėjas Sutarčiai vykdyti turi teisę pasitelkti Subtiekėjus tik tai Sutarties daliai, kurią nurodė Pasiūlyme. Sutarties vykdymui pasitelkti Subtiekėjai ir (ar) nurodyta subtiekimui perduodama sutartinių įsipareigojimų dalis: NE.

duration and conditions are indicated in the Technical Specification.

4.2. Cooperation between the Parties, including all documents, information, consultations and training to be submitted under the Technical Specification, shall be carried out only in Lithuanian or English, unless otherwise indicated in the Technical Specification.

4.3. Defects of Goods shall be interpreted as defined in paragraph 1.15 of the GP of the Contract. Incompliance with the parameters indicated in the Technical Specification, based on which the Tender of the Supplier was regarded as the most economically advantageous, shall also be deemed as defects of Goods, Annex 3 to the Contract.

4.4. Defects of Goods shall be eliminated at the expense of the Supplier, in terms and procedure established in the Contract. Contractual penalties for failure to eliminate the defects within the terms established in the Contract shall apply after the Goods are handed over and the Parties have signed the Certificate of Transfer and Acceptance of Goods and during the warranty period of Goods. Should the defects of Goods be detected before the signature of the Certificate (e.g., during the testing), such defects shall be eliminated at the expense of the Supplier within the term established in the Technical Specification. In case of delay by the Supplier, the contractual penalties shall not apply, however, the contractual penalties for the late hand-over/installation/delivery of the quality Goods that meet all requirements of the Procurement Conditions shall apply.

4.5. If during the performance of the Contract after the mutual signature of the Certificate, any defects become apparent, the terms for the elimination of which were not established, the Supplier shall eliminate such defects at their own expense within 20 (twenty) days from the Buyer's notice on the defects. Should the Supplier fail to eliminate such defects within the term established in the present paragraph, the Supplier shall pay the Buyer a fine of payment interest of 0.05 percent of the price of defective Goods for each day of delay, however no less than 50,00 EUR (fifty euros 00 ct) for one period of delay).

4.6. For failure to eliminate the detected defects within the term established in paragraph 4.4. of the SP of the Contract, the Supplier shall, at the request of the Buyer, pay to the Buyer the default interest at the rate of 0.05 percent of the price of defective Goods for each day by which the term has been exceeded, however no less than 50,00 EUR (fifty euros 00 ct) for one period of delay).

5. SUPPLIER'S RIGHT TO ENGAGE PERSONS (SUB-SUPPLIERS)

5.1. Economic entities are engaged by the Supplier for the performance of the Contract: NO.

5.2. The Supplier shall have the right to engage Sub-Supplier for the performance of the Contract only for the share of the Contract indicated in the Tender. The Sub-Supplier engaged for the performance of the Contract and/or the delegated share of contractual obligations: NO.

6. PREKIŲ PRISTATYMO TERMINAI IR PERDAVIMO - PRIĖMIMO TVARKA

6.1. Prekių tiekimo tvarka ir vieta nurodyta Sutartyje ir Techninėje specifikacijoje.

6.2. Sutartinių įsipareigojimų, įskaitant Prekių tiekimą, vykdymo terminai nurodyti Techninės specifikacijos 6.1. punkte.

6.3. Už vėlavimą pristatyti Pirkimo sąlygas atitinkančias Prekes per Sutarties SD 6.1.-6.2. punktuose nustatytą terminą Tiekėjas, Pirkėjui pareikalavus, moka Pirkėjui 0,05 procentų nuo vėluojamų pristatyti Prekių kainos dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą dieną, tačiau bet koku atveju ne mažiau kaip 100,00 EUR (vieną šimtą eurų 00 ct) už vieną vėlavimo laikotarpį.

7. SUTARTIES PASIRAŠYMAS, ĮSIGALIOJIMAS IR GALIOJIMAS

7.1. Sutartis pasirašoma skirtingu parašų formatu: Klientas - kvalifikuotu elektroniniu parašu, Paslaugų teikėjas - fiziniu parašu.

7.2. Sutartis įsigalioja nuo jos abipusio pasirašymo dienos. Prekių tiekimo terminas yra 24 (dvidešimt keturi) mėnesiai nuo Sutarties įsigaliojimo dienos. Maksimalus Sutarties galiojimo terminas yra 26 (trisdešimt aštuoni) mėnesiai, t. y. 24 (dvidešimt keturi) mėnesiai Prekių tiekimo laikotarpis ir 2 (du) mėnesiai galutiniam atsiskaitymui tarp Šalių už tinkamai pateiktas Prekes ir pritaikytas sankcijas.

8. PRIEDAI

8.1. Kiekvienas šios Sutarties priedas yra neatskiriama jos dalis. Kiekviena Šalis gauna po vieną kiekvieno Sutarties priedo egzempliorių.

8.2. Prie Sutarties SD pridedami šie priedai:

8.2.1. Priedas Nr. 1. – Kontaktiniai adresai pranešimams siųsti ir asmenys, atsakingi už Sutarties vykdymą 1 lapas;

8.2.2. Priedas Nr. 2. – Techninė specifikacija;

8.2.3. Priedas Nr. 3. – Pirkimo objekto pavadinimas, kiekis, įkainiai;

8.2.4. Priedas Nr. 4. – Įkainio perskaičiavimas.

9. ŠALIŲ REKVIZITAI

Tiekėjas

IEM FoerderTechnik GmbH

6. TERMS FOR DELIVERY OF GOODS, PROCEDURE OF TRANSFER AND ACCEPTANCE

6.1. The procedure for delivery of Goods is indicated in the Contract and in the Technical Specification.

6.2. Terms for performance of contractual obligations, including the supply of Goods, are indicated in paragraph 6.1. of the Technical Specification.

6.3. For failure to deliver the Goods in compliance with the Procurement Conditions within the terms established in paragraphs 6.1-6.2. of the SP of the Contract, at the request of the Buyer, the Supplier shall pay the Buyer the default interest at the rate of 0.05% of the price of the delayed Goods for each day by which the term has been exceeded, however, in any case, no less than EUR 100,00 (one hundred euros 00 ct) for one period of delay.

7. SIGNATURE, ENTRY INTO FORCE AND VALIDITY OF THE CONTRACT

7.1. The Parties shall sign the Contract by: in different signature formats: Buyer – using a qualified electronic signature, Supplier – using a physical signature.

7.2. The Contract shall enter into force from the day of the mutual signature thereof. The term for supply of the Goods shall be 24 (twenty-four) months from the date of entry into force of the Contract. Maximum term of the Contract shall be 26 (twenty-six) months, i.e. 24 (thirty-six) months of the term for supply of Goods and 2 (two) months for the final settlement between the Parties for Goods supplied in an adequate manner and any applicable sanctions.

8. ANNEXES

8.1. Every Annex to the present Contract forms an integral part thereof. Each Party shall be given one copy of each Annex to the Contract.

8.2. Annexes to the SP of the Contract are as follows:

8.2.1. Annex 1 – Contact details for Sending of Notices and Persons Responsible for Performance of the Contract.

8.2.2. Annex 2 – Technical Specification;

8.2.3. Annex 3 – Name, Quantity and Price Rates of the Object of the Procurement;

8.2.4. Annex 4 – Conditions for Recalculation of the Price Rates.

9. DETAILS OF THE PARTIES

Supplier

IEM FoerderTechnik GmbH

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)

Pirkėjas

UAB Kauno kogeneracinė jėgainė

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)

(position, full name, signature)

Buyer

UAB Kauno kogeneracinė jėgainė

(position, full name, signature)

(position, full name, signature)

Sutarties SD Priedas Nr. 1

Annex 1 to the SP of the Contract

**KONTAKTINIAI ADRESAI PRANEŠIMAMS SIŪSTI
IR ASMENYS, ATSAKINGI UŽ SUTARTIES
VYKDYMĄ**

**CONTACT DETAILS FOR SENDING OF NOTICES
AND PERSONS RESPONSIBLE FOR
PERFORMANCE OF THE CONTRACT**

1. KONTAKTINIAI ASMENYS

1. CONTACT PERSONS